



Dirtlamp – Dirtlamp *light*



Bedienungsanleitung – Helmlampe
Owners Manual – Helmet Lamp

Inhaltsverzeichnis / *Index*

Deutsch

Safety First!	3
Montage	4 - 6
Betrieb / Funktionen	7 - 8
Pflege und Lagerung	8
Technische Daten	9
Hinweise & Garantie	17

English

<i>Safety First!</i>	<i>10</i>
<i>Assemblage</i>	<i>11 - 13</i>
<i>Operation / Functions</i>	<i>14 - 15</i>
<i>Care and storage</i>	<i>15</i>
<i>Technical dates</i>	<i>16</i>
<i>Hints & Warranty</i>	<i>17</i>

Safety First!

Sicherheitshinweise:

Achtung! Die Leuchtkraft der Dirlamp ist sehr groß. Sie müssen unbedingt darauf achten, dass niemand geblendet wird, oder direkt in den Lichtstrahl sieht. **Dies kann zu bleibenden Schäden führen.**

Ein Ausfall oder Beschädigung der Dirlamp ist nicht ausgeschlossen. Um nicht im Dunkeln zu stehen empfehlen wir immer eine einsatzbereite Notbeleuchtung mitzuführen.

Die Dirlamp ist für den Offroad-Einsatz konzipiert, was eine gewisse Wasserfestigkeit voraussetzt. Sie eignet sich allerdings NICHT für den Betrieb unter Wasser bzw. als Tauchlampe.

Achtung! Ohne Fahrtwind kann die Lampe heiß werden. Vermeiden Sie in diesem Fall die Berührung der Lampe.

Allgemeines:

Die Lampe wird betriebsbereit geliefert. Der Akku ist soweit geladen, Sie sollten ihn jedoch vor dem ersten Einsatz nochmals laden.

Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Die Dirlamp ist in Deutschland NICHT für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Wollen Sie die Lampe auf öffentlichen Straßen anderer Länder verwenden, müssen Sie die jeweiligen Vorschriften prüfen.

Auch wenn es technisch möglich ist, weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass die Dirlamp KEINE Zulassung für den Betrieb am Kfz-/Motorrad-Bordnetz hat.

Montage

Fullface – Helmhalterung:

Im Auslieferungszustand ist das Befestigungssystem für Fullface-Helme an der Dirtlamp montiert. Um dieses zu nutzen gehen Sie wie folgt vor:

1.1 Für Helmschild mit Mittelschraube:

Lösen Sie die Mittelschraube und montieren Sie die Mittelgurtschnalle anstelle der Unterlegscheibe. Hierfür stehen Ihnen 3 Längen zur Auswahl.



1.2 Für Helmschild ohne Mittelschraube:

Befestigen Sie die Mittelgurtschnalle mit Hilfe des beiliegenden Back-to-Back-Klettband.

2. Stellen Sie den Hauptgurt und den Mittelgurt weit.

Verbinden Sie die Mittelgurtschnalle und setzen Sie die Dirtlamp unter das Helmschild.





3. Ziehen Sie nun als erstes den Hauptgurt fest und anschließend den Mittelgurt. Die Gurtenden können an geeigneter Stelle angeklebt werden.



4. Setzen Sie den Helm auf und testen Sie die Einstellung der Dirtlamp. Die Position des Lichtkegels kann mit Hilfe der Einstellschrauben in der Mitte justiert werden.

Mit den beiliegenden Rändelschrauben in 3 Längen, können Sie die Lampe immer optimal einstellen. Passt die Einstellung, können die Schrauben mit Muttern gesichert werden (maximal 1-2Nm).



Um das Kabel an der Helmrückseite fixieren zu können, ist ein entsprechender selbstklebender Clip bei jeder Lampe enthalten.

GoPro-Adapter:

Um die vielseitigen Befestigungsmöglichkeiten der GoPro-Kamera nutzen zu können, benötigen Sie unseren separat erhältlichen Adapter.

Um ihn zu verwenden lösen Sie bitte die beiden Schrauben des Mittelgurts. Sie können den Adapter mit oder ohne Mittelgurt montieren. Zur Befestigung mit Mittelgurt verwenden Sie bitte die mitgelieferten längeren Schrauben (M3x16). Ziehen Sie nun die beiden Schrauben fest (maximal 1-2Nm).

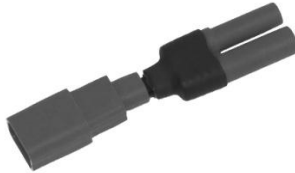


Betrieb / Funktionen

Kabel und Akku:

Verbinden Sie den Akku mit der Lampe. Verwenden Sie dafür nötigenfalls die beigegefügte Zwischenkabel.

Um den Zippy-Akku zu verwenden wird das entsprechende Adapterkabel benötigt.



Wahl des richtigen Akkuprogramms:

Um in die Akkuauswahl zu gelangen, halten Sie den Taster beim anstecken des Akkus gedrückt.

Die Status-LED leuchtet anschließend kurz rot auf.

Jetzt wird Ihnen der aktuelle Akku per Status-LED angezeigt:

grün = Zippy-Akku

oder

rot = Ansmann-Akkus

Durch einen kurzen Tastendruck wechseln Sie zwischen den beiden Programmen hin und her.

Mit einem weiteren langen Tastendruck verlassen Sie die Akkuauswahl.

Die Status-LED blinkt zur Bestätigung 3-mal rot auf.

Der Taster leuchtet nun grün. (ausgenommen die Dirlamp in rot)

Bei Auslieferung ist bereits das korrekte Akkuprogramm für den mitbestellten Akku voreingestellt.

Einschalten: Die Dirlamp ist nun einsatzbereit. Ein kurzer Tastendruck schaltet die Lampe mit 10% Leistung ein.

Dimmstufen: Durch weiteres Drücken der Taste werden die 4 Dimmstufen nacheinander durchgeschaltet (100%, 60%, 30%, 10%).

Ausschalten: Ein langer Tastendruck schaltet die Lampe aus. Die zuletzt verwendete Dimmstufe wird bis zum Entfernen des Akkus gespeichert.

Des Weiteren beginnt der Taster wieder grün zu leuchten (für ca. 11 Minuten).

Akku-Ladezustand (Status-LED):

Grün:	Akku > 75%
Grün blinkend:	Akku > 50%
Rot:	Akku > 25%
Rot blinkend:	Akku < 25%

Ab einem kritischen Akkuwert ist nur noch das Notlicht mit 4% Helligkeit möglich.

Bevor der Akku tiefentladen wird schaltet die Lampe aus.

Genauere Angaben der Leuchtzeiten finden Sie bei den technischen Daten.

Temperaturschutz:

Abhängig von der Außentemperatur wird die Maximalleistung nur bei entsprechendem Fahrtwind gehalten. Ohne Kühlung wird die Leistung bei Erreichen einer festgelegten Temperatur reduziert, um eine Überhitzung der LEDs und der Elektronik zu vermeiden, sowie Verletzungen vorzubeugen. Nachdem die Lampe abgekühlt ist, dimmt sie automatisch wieder hoch. Steigt die Temperatur jedoch noch weiter wird die Leistung nochmals reduziert. Die Lampe kann dann, nach vorheriger Abkühlung, nur manuell hoch gedimmt werden.

Wird eine kritische Temperatur erreicht, schaltet die Lampe automatisch ab. Diese Temperatur wird bei bestimmungsgemäßer Benutzung jedoch nie erreicht.

Pflege und Lagerung

Die Dirtlamp bedarf keiner speziellen Wartung. Für einen störungsfreien Betrieb beachten Sie bitte dennoch ein paar Dinge:

Reinigung:

Zur Reinigung des Lampensystems verwenden Sie am besten ein feuchtes oder leicht nasses Tuch und wenn nötig, milde Reinigungsmittel. Benutzen Sie auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger.

Transport:

Achtung! Stecken Sie den Akku nach Gebrauch immer ab!

Die Lampe könnte versehentlich eingeschaltet werden und es besteht die Gefahr eines Brandes oder Schädigung anderer Teile.

Außerdem kann der Akku durch den geringen Ruhestrom der Elektronik über längere Zeit entladen werden.

Lagerung:

Wird die Lampe längere Zeit nicht verwendet, laden Sie bitte den Akku voll. Lagern Sie den Akku am besten an einem möglichst kühlen und trockenen Ort.

Beachten Sie für weitere Informationen zum Akku auch das separate Beiblatt.

Technische Daten:

Leuchteneinheiten:

- Gewicht: Dirlamp: 190g
Dirlamp *light*: 156g
- Leuchtmittel: 3 x CREE XM-L2 U2
- Lichtleistung: Dirlamp: bis zu 2500 Lumen (gesamt, nominal)
Dirlamp *light*: bis zu 2000 Lumen (gesamt, nominal)
- Abstrahlwinkel: 18° -, 45° - und 120° - Linsen für eine homogene, gleichmäßige Ausleuchtung
- Einsatzbereich: ca. -20°C - +60°C

Maximale Leuchtdauer:

	bei 100%	Notlicht
Dirlamp + Zippy 11,1V 5Ah	2 Std. 40 Min.	✓
Dirlamp + Ansmann 14,8V 2,6 Ah	1 Std. 45 Min.	✓
Dirlamp + Ansmann 14,8V 5,2 Ah	3 Std. 30 Min.	✓
Dirlamp <i>light</i> + Zippy 11,1V 5 Ah	3 Std. 40 Min.	✓
Dirlmap <i>light</i> + Ansmann 14,8V 2,6 Ah	2 Std. 20 Min.	✓
Dirlmap <i>light</i> + Ansmann 14,8V 5,2 Ah	4 Std. 40 Min.	✓

Abhängig von Alter und Pflegezustand des Akkus, sowie der Temperatur können die Leuchtzeiten von diesen Angaben abweichen.

Informationen zum Ladegerät und dem Akku entnehmen Sie bitte den separaten Beiblättern.

Safety First!

Safety note:

Attention! The luminous power of the Dirlamp is very high. You absolutely have to ensure, that nobody gets dazzle or looks direct into the ray. **This could lead to a permanent damage.**

A failure or damage of the Dirlamp is possible. You always should have an emergency light, so that you don't stay in the darkness.

The Dirlamp is designed for an offroad-use, what requires some kind of water resistance. But the Dirlamp is NOT designed for operations under water or as a diving torch.

Attention! Without airstream the lamp could get hot. In that case avoid touching the lamp.

General remarks:

The lamp is delivered enabled. The battery is charged already, but you should charge it again before it's first use. For this please have a look into the operating instructions.

In Germany the Dirlamp is NOT permitted to use in public road traffic. If you like to use the Dirlamp on public roads in other countries, please check their regulations.

Even it is technically possible, we point out the fact, that the Dirlamp do NOT have a permission for the use at a motor vehicle on-board power supply.

Assemblage

Fullface - helm holder:

In the factory setting the fixing system for the fullface-helm is embattled on the Dirlamp. To use it please go on step by step as following:

1.1 For a helm shield with a middle screw:

Unlock the middle screw and install the middle belt buckle instead of the flat washer. For this purpose, there are 3 lengths to choose from.



1.2 For a helm shield without a middle screw:

Fix the middle belt buckle with help of the enclosed back-to-back Velcro tape.

2. Provide the main belt and the middle belt widely. Connect the middle belt buckle and place the Dirlamp under the helm shield.



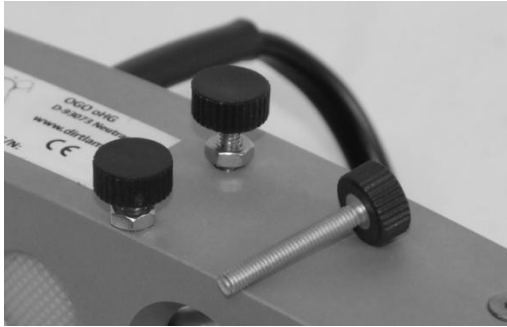


3. Now tighten the main belt and then the middle belt. The belt-ends can be fixed on a suitable place.



4. Set up the helmet and test the settings of the Dirlamp.
The position of the light beam can be justified with the adjusting screws in the middle.

With the enclosed knurled screws in 3 length, you can adjust the lamp always optimally.
If the adjustment fits the screw can be secure with the nuts (maximally 1 - 2 Nm).



In order to fix the cable to the helmet back, an appropriate adhesive mount is included with each lamp.

GoPro-adapter:

That you can use the multiple mounting options of the GoPro-camera, you will need our adapter which is separately available. For using it, please release the two screws of the middle belt. You can fix the adapter with or without the middle belt. For fixture with the middle belt please use the supplied screws (M3*16). Now tighten the two screws (maximally 1 - 2 Nm).

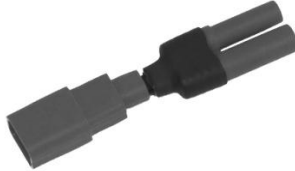


Operation / Functions

Cable and battery:

Connect the battery with the lamp. If necessary, please use the delivered inter-cable for this step.

To use the Zippy-battery you need the therefore required adapter-cable.



Choice of the right battery program:

If you like to select between the two battery programs, you have to press the button while connecting the battery.

After that the status-LED will flash once.

Now you will be shown the current battery be statusLED.

green = (Zippy-battery) or **red** = (Ansmann-battery).

If you like to switch between the two programs, you have to press the button for a short time.

When you press the button for a long time again, you will leave the alternative.

The status-LED flashes 3 times for confirmation.

The button lights up green now. (except the Dirtlamp in red)

At delivery time, the right battery program for your ordered battery is already default.

To activate: You can now use the Dirtlamp. A short keystroke activates the light with 10 % power.

Dimming levels: By further pressing of the button the four more stages come in sequence (100 %, 60 % 30 %, 10 %).

To turn off: A long keystroke turns off the lamp. The latest used dimming level is saved till you remove the battery.

Further the button lights up green again (for about 11 minutes).

The stage of charge from the battery:

The small LED on the bottom shows you the state of charge from the battery:

green:	battery > 75 %
green flashing:	battery > 50%
red:	battery > 25 %
red flashing:	battery < 25 %

After a critical stage of charge only the emergency lighting with 4% brightness is available.

Before the battery is fully discharged the lamp automatically switches off.

Specifics of the glow time you can find in the technical facts.

Thermal protection:

The maximum output is addicted to the outdoor temperature and is only kept with conform airstream. The power will be reduced without cooling, when the temperature reaches a defined temperature. This function is for not overheating the LEDs and the electronics, and also in order to guard against injuries. After the lamp cooled down, it automatically is dimming up. If the temperature further rises, the power is reduced again. After previous cooling down, the lamp just can be dimmed up manually. If a critically temperature is reached, the lamp turns off. This temperature is never reached, when you use it as intended.

Care and storage

The Dirtlamp don't need any special maintenance. For a failure-free operation please take care of the following:

Cleaning:

For cleaning of the lamp-system please use a muggy cloth and if necessary, mellow cleansing materials. Don't use a pressure washer.

Transport:

Attention! Please always mark off the battery after use! The lamp could be switched on accidentally and there would be the danger of a fire or damage of other parts. Furthermore the battery could through a slight rest current be unload over a longer time period.

Storage:

If the lamp isn't used for a longer time period, please fully charge the battery. The battery should be stored on cool and dry places. For further information's please consider the supplementary sheet.

Technical dates:

Lighting unit:

- Weight: Dirtlamp 190 g
Dirtlamp *light* 156 g
- Illuminant: 3 x CREE XM-L2 U2
- Luminous power: Dirtlamp: till 2500 lumen (overall, nominal)
Dirtlamp *light*: till 2000 lumen (overall, nominal)
- Radiation angle: 18° -, 45° - and 120° - lenses for a homogeny, consistent illumination.
- Operating range: from -20°C till +60°C

Maximum glow time:

	at 100%	emergency light
Dirtlamp + Zippy 11.1V 5Ah	2 h 40 min.	✓
Dirtlamp + Ansmann 14.8V 2.6 Ah	1 h 45 min.	✓
Dirtlamp + Ansmann 14.8V 5.2 Ah	3 h 30 min.	✓
Dirtlamp <i>light</i> + Zippy 11.1V 5 Ah	3 h 40 min.	✓
Dirtlmap <i>light</i> + Ansmann 14.8V 2.6 Ah	2 h 20 min.	✓
Dirtlmap <i>light</i> + Ansmann 14.8V 5.2 Ah	4 h 40 min.	✓

Depending upon the age and care status of the battery, as well as the temperature, the durations of these indications may differ.

For information of the charger and the battery consider the supplementary sheets.

Hinweise & Garantie / Hints & Warranty

Regelungen:

Es ist möglich, dass in anderen Ländern Europas die Verwendung dieser Beleuchtung in bestimmten Bereichen unterschiedlich geregelt ist. Bitte informieren Sie sich über die in Ihrem Land gültigen Bestimmungen.

Regulations:

It is possible, that in other countries of Europe the usage of the light is different regulated in some areas. Please inform yourself about the regulation in the specific county you like to use the Dirlamp.

Änderungen:

Weiterentwicklung unserer Produkte, sowie technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

Changes:

Development from our products, as well as technical changes and errors are reserved. Images could be similar to reality.

Garantie:

Innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit von 24 Monaten umfasst die Gewährleistung alle Bestandteile der Dirlamp und deckt fertigungsbedingte Mängel ab. Ausgenommen ist jedoch der Akku.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Benutzung, Öffnen des Lampengehäuses oder Veränderungen jeglicher Art, erlöschen die Garantieansprüche.

Warranty:

Within the legal guarantee of 24 month the warranty includes all components of the Dirlamp and also includes deficiencies, which comes from manufacturing. Excluded, however, is the battery.

When you don't use the lamp as intended, if you open the lamp case or change anything every kind of guarantee expire.



www.dirtlamp.de

*Kaufdatum / Firmenstempel / Seriennummer
Date of purchase / Stamp / serial number*

OGO Fleischmann & Sauer oHG
Adolph-von-Menzel-Str. 51
93073 Neutraubling, Germany
email: info@dirtlamp.de



12/2014